

English Stereo headphones

Features

- Two hangers for a choice of styles
- 3 sizes of soft earcups for secure fit
- 5 types of ear hooks for ambidex use; supplied extension cord (0.6m) ideal for general use
- 10mm (approx.) short cord ideal for ambidex use; supplied extension cord (0.6m) ideal for general use

- * The product's functions will not be affected with exposure to some rain or drops of water.

Wearing the headphones

You can wear the headphones either "ear-hanger" style (suaely on the ears, even if the cord is pulled), or as more readily worn, standard over-ear, as preferred. Wear the earpiece marked **Q** in your right ear and the other marked **Q** in your left ear.

Earc-hanger style (see fig. A)

Two types of hangers, size L, size M and size S, are supplied. Select the ones that fit your ears best, and attach to the earpieces.

The following explanation is for the carpiece marked **Q**.

- 1 Insert the ear-hanger in the headphones' cord exit point, aligning the cord with the back of your ear.

- 2 Press the cord in and along the entire length of the trough.

- 3 Note
 - Only partial insertion of the cord may cause the hanger to pull out easily.
- 4 Place the hanger over and around the back of the ear.
- 5 Adjust the earpiece for a comfortable fit.

Earphone style (see fig. B)

The following explanation is for the earpiece marked **Q**.

- 1 Remove the cord from the hanger's cord trough.

- 2 Pull it out from the end of the hanger.

- 2 Detach the hanger from the earpiece.

- 3 Wear the earpiece on your left ear.

How to use the clip (see fig. B)

- 1 Hold the clip closed, and pull up the lever on the clip just a little.

- 2 Put the cord into the groove under the lever.

- If you pull up the lever on the clip without holding the clip closed, or holding the clip closed but opening the lever too much, you cannot put the cord into the groove under the lever.
- Do not catch the cord on the projection of the clip or do not wedge it into the groove. It may damage the wires of the cord.

How to use the carrying case (see fig. D)

- 1 Place the headphones in the inner case.
- 2 Wind the cord around the side of the inner case and then put the inner case in the carrying case in the carrying case.

Storing the headphones with the clip attached to the cord (see fig. B)

With the clip stop facing up, wind the cord around the side of the inner case then put the inner case in the carrying case.

How to install the earbuds correctly (see fig. B)

If the earbuds do not fit your ears correctly, low bass sound may not be heard. To enjoy better sound quality, change or adjust the earbuds to another size, or adjust the earbuds position to fit your ears comfortably and fit your ears snugly. The M size earbuds are attached to the headphones before shipment. If you feel the earbuds do not suit your ears, replace them with the supplied L or L size earbuds. When you change the earbuds, install them firmly on the headphones to prevent the earbud from detaching and remaining in your ear.

Cleaning earbuds from the headphones, and wash them with a mild detergent solution.

Specifications

Type: Closed, dynamic / Driver unit: 9mm, done type (CCAW) / Power handling capacity: 100 mW (IEC) / Impedance: 16 Ω ± 1 kΩ / Sensitivity: 100 dB/mV / Frequency response: 10 – 23,000 Hz / Cord: Approx. 0.6 m (23 1/2 in), TPC: Iizc cord / Plug: Gold-plated stereo mini plug / Mass: Approx. 6 g (0.21 oz) without cord

Supplied accessories
Earbuds (S × 2, M × 2, L × 2), Hangers (S × 2, M × 2, L × 2), Carrying case (1), Extension cord (0.6 m (23 1/2 in), 1) (Clip 1)

- IEC = International Electrotechnical Commission

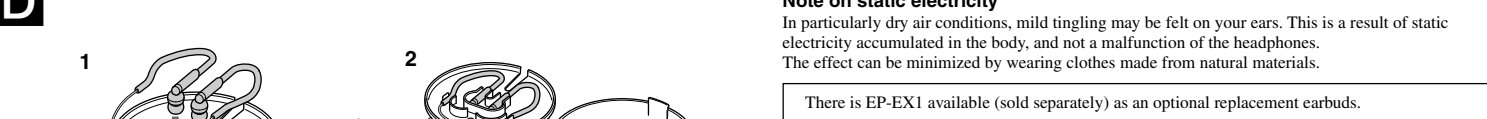
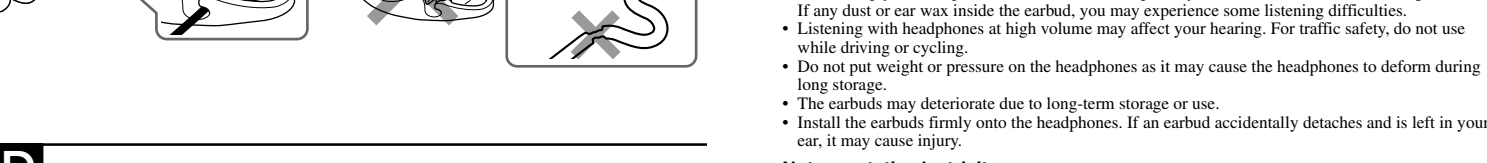
Design and specifications are subject to change without notice.

Precautions

- Please keep your headphones clean at all times especially inside the rubber earcup (see fig. B). If any dust or dirt was inside the earcup, you may experience some listening difficulties.
- Listening with headphones for long periods may cause hearing loss. Please use them for short periods and use while driving or cycling.
- Do not put weight or pressure on the headphones as it may cause the headphones to deform during long storage.
- The earbuds may deteriorate due to long term storage or use.
- Install the earbuds firmly onto the headphones. If an earbud accidentally detaches and is left in your ear, it may cause injury.

Note on static electricity

In particular, dry air conditions, mild mildding may be felt on your ears. This is a result of static electricity accumulated in the body, and not a malfunction of the headphones. The effect can be minimized by wearing clothes made from natural materials.



There is EP-EX1 available (sold separately) as an optional replacement earbuds.

Disposal of Old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)

This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is recycled of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Notice for customers: the following information is only applicable to equipment sold in countries applying EU directives

The manufacturer of this product is Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Jpan. The representative for the EMC and product safety is Sony Deutschland GmbH, Hedinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. For any service or guarantee matters, please refer to the address given in separate service or guarantee documents.

© 2008 Sony Corporation Printed in Thailand

Français Casque d'écoute stéréo

Caractéristiques

- Deux oreilles amovibles pour une variété de styles
- 3 tailles de oreilles souples garantissant la stabilité
- Résistant aux projections d'eau
- Cordon court de 0,6 m environ, idéal pour une utilisation avec un brassard et rallonge fournie (0,6 m) parfaite pour une usage ambidextre

Port du casque



Cleaning earbuds from the headphones, and wash them with a mild detergent solution.

How to use the carrying case (see fig. D)

- 1 Place the headphones in the inner case.
- 2 Wind the cord around the side of the inner case and then put the inner case in the carrying case in the carrying case.

Storing the headphones with the clip attached to the cord (see fig. B)

With the clip stop facing up, wind the cord around the side of the inner case then put the inner case in the carrying case.

How to install the earbuds correctly (see fig. B)

If the earbuds do not fit your ears correctly, low bass sound may not be heard. To enjoy better sound quality, change or adjust the earbuds to another size, or adjust the earbuds position to fit your ears comfortably and fit your ears snugly. The M size earbuds are attached to the headphones before shipment. If you feel the earbuds do not suit your ears, replace them with the supplied L or L size earbuds. When you change the earbuds, install them firmly on the headphones to prevent the earbud from detaching and remaining in your ear.

Cleaning earbuds from the headphones, and wash them with a mild detergent solution.

Specifications

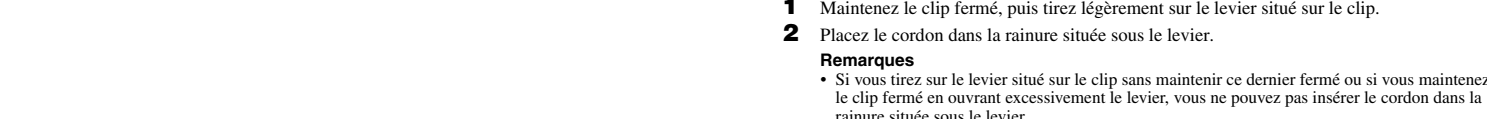
Type: Closed, dynamic / Driver unit: 9mm, done type (CCAW) / Power handling capacity: 100 mW (IEC) / Impedance: 16 Ω ± 1 kΩ / Sensitivity: 100 dB/mV / Frequency response: 10 – 23,000 Hz / Cord: Approx. 0.6 m (23 1/2 in), TPC: Iizc cord / Plug: Gold-plated stereo mini plug / Mass: Approx. 6 g (0.21 oz) without cord

Supplied accessories
Earbuds (S × 2, M × 2, L × 2), Hangers (S × 2, M × 2, L × 2), Carrying case (1), Extension cord (0.6 m (23 1/2 in), 1) (Clip 1)

- IEC = International Electrotechnical Commission

Design and specifications are subject to change without notice.

Deutsch Stereokopfhörer



Cleaning earbuds from the headphones, and wash them with a mild detergent solution.

Note on static electricity

In particular, dry air conditions, mild mildding may be felt on your ears. This is a result of static electricity accumulated in the body, and not a malfunction of the headphones. The effect can be minimized by wearing clothes made from natural materials.

Rangement du casque avec le clip fixé au cordon (voir illustration E)

Le fais supérieur du clip étant dirigé vers le haut, enroulez le cordon autour du bord de la pochette intérieure, puis laissez celle-ci dans l'état de transport.

Installation correcte des oreillettes (voir illustration F)

Si les oreillettes ne s'adaptent pas correctement à vos oreilles, il est possible que vous ne perceviez pas les sons graves. Afin de bénéficier d'une meilleure qualité de son, changez de taille d'oreillettes ou ajustez la position des oreillettes pour qu'elles soient confortablement placées dans vos oreilles et qu'elles soient bien ajustées. Les oreillettes de taille moyenne (M) sont déjà fixées sur les écouteurs lors de l'achat. Si vous constatez que les oreillettes de taille moyenne (M) ne conviennent pas à vos oreilles, remplacez-les par les oreillettes plus petites (S) ou plus grandes (L) fournies. Lorsque vous changez les oreillettes, fixez-les bien sur le casque afin d'éviter qu'elles ne se détachent et restent coincées dans vos oreilles.

Nettoyage des oreillettes

Retirez les oreillettes du casque et laissez-les à la main à l'aide d'une solution détergente douce.

Spécifications

Type: Transducteurs : 9 mm, type à done (CCAW) / Puissance admissible : 100 mW (CEP) / Impédance : 16 Ω ± 1 kΩ / Sensibilité : 100 dB/mV / Réponse en fréquence : 10 – 23 000 Hz / Cordon : Environ 0,6 m (23 1/2 po). Cordon Iizc TPC / Fiche : Mini-fiche stéréo plugée or / Masse : Environ 6 g (0,21 onz) sans le cordon

Accessoires fournis

Oreillettes (S × 2, M × 2, L × 2), Trous de oreilles (S × 2, M × 2, L × 2), Étui de transport (1), rallonge : environ 0,6 m (23 1/2 po), clip (1)

- CEI = Commission Electrotechnique Internationale

La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

Precautions

• Veillez toujours à maintenir la propreté de votre casque d'écoute, notamment en évitant de la partie en caoutchouc de l'oreillette (voir illustration B). Si de la poussière ou du gras se déposent sur les oreillettes, vous risquez de rencontrer des difficultés d'écoute.

• Ne portez pas de lunettes ou des lunettes auditives si vous utilisez ce casque d'écoute à un volume trop élevé. Pour des raisons de sécurité, n'utilisez pas ce casque d'écoute si vous roulez ou à vélo.

• N'écoutez pas à un volume ou à une pression sur la casque d'écoute, car cela pourrait les déformer en cas de stockage prolongé.

• Les oreillettes peuvent s'abîmer après une utilisation intensive ou si elles restent pendantes pendant longtemps.

• Fixez correctement les oreillettes sur les écouteurs. Si une oreillette se détachait accidentellement et restait coincée dans votre oreille, elle pourrait vous blesser.

• Fixez correctement les oreillettes sur les écouteurs. Si une oreillette se détachait accidentellement et restait coincée dans votre oreille, elle pourrait vous blesser.

Remarque à propos de l'électricité statique

Si l'air est particulièrement sec, vous pouvez ressentir de légers fourmillements dans les oreilles. Cela s'explique par l'accumulation d'électricité statique dans le corps et il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement des écouteurs.

Vous pouvez atténuer cet effet en portant des vêtements en matière naturelle.

Il existe un modèle EP-EX1 (vendu séparément) pouvant éventuellement remplacer les oreillettes.

Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)

Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec des déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebut d'un manière appropriée, vous aidez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aide à préserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetière ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Avis à l'intention des clients : les informations suivantes s'appliquent uniquement aux appareils vendus dans des pays qui appliquent les directives de l'Union Européenne

Le fabricant de ce produit est Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Jpan. Le représentant autorisé pour les questions de Compatibilité Electromagnétique (CEM) et de la sécurité des produits est Sony Deutschland GmbH, Hedinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Allemagne. Pour toute question relative à l'AV ou à la garantie, contactez votre distributeur ou votre fournisseur de coordonnées contenées dans les documents relatifs à SAV ou la garantie.

© 2008 Sony Corporation Printed in Thailand

Deutsch Stereokopfhörer

Merkmale
• Absoluter, flexibler Ohrhörer, für unterschiedliche Tragevarianten geeignet
• Ohrhänger in 3 Größen für sicheren Sitz
• Spritzwasserschützt*
• Karzes Kabel (ca. 61 cm) ideal für das Tragen am Arm; mitgeliefertes Verlängerungskabel (ca. 60 cm) zur anderweitigen Verwendung

* Leichter Regen oder ein paar Wassertropfen schaden dem Gerät nicht.

Aufsetzen des Kopfhörer

Bringen Sie das Kabel nur teilweise in den Ohr stecken, indem Sie Ohr stecken und die Sie hinten am besten sitzen, und bringen Sie die Ohrstecke dann mit der Markierung **Q** im linken Ohr ein.

Hängend über dem Ohr (siehe Abb. A)

Bringen Sie den Hänger über und hinter dem Ohr ein, indem Sie den Hänger mit der Markierung **Q** im linken Ohr einstecken.

Die folgende Erläuterung bezieht sich auf das Ohrsteck mit der Markierung **Q**.

- 1 Setzen Sie den Hänger dort ein, wo das Kopfhörerkabel austritt, und führen Sie das Kabel an der Kerbe des Hängers entlang.

- 2 Drücken Sie das Kabel über die gesamte Länge in die Kerbe hinein.

Hinweis
• Wenn Sie das Kabel nur teilweise in die Kerbe hineinstecken, lässt sich der Hänger unter Umständen leicht herausziehen.

- 3 Führen Sie den Hänger über und hinter dem Ohr entlang.

- 4 Richten Sie, das Ohrsteck, so aus, dass es bequem sitzt.

In der Art normaler Ohrhörer (siehe Abb. A)

Die folgende Erläuterung bezieht sich auf das Ohrsteck mit der Markierung **Q**.

- 1 Lösen Sie das Kabel aus der Kerbe des Hängers.

- 2 Lösen Sie den Hänger von Ohrsteck.

- 3 Stecken Sie das Ohrsteck ins linke Ohr.

Gebrauch des Clips (siehe Abb. B)

- 1 Halten Sie den Hebel am Clip nach oben ziehen, ohne das Clip geschlossen zu halten, oder den Clip war geschlossen halten, aber den Hebel zu weit nach oben ziehen, können Sie das Kabel einstecken.

- Achten Sie darauf, das Kabel nicht an vorstehenden Teil des Clips hängen bleibt, und zwingen Sie es nicht in die Kerbe. Andernfalls können die Kabeladern beschädigt werden.

Gebrauch des Transportbehälters (siehe Abb. B)

- 1 Legen Sie die Kopfhörer in die Innenhülle.

- 2 Wickeln Sie das Kabel um die Innenhülle und legen Sie die Innenhülle in die Transporthülle.

Verstauen der Kopfhörer mit dem am Kabel angebrachten Clip (siehe Abb. B)

Wickeln Sie, während die Ohrstecke des Clips nach oben zieht, das Kabel um die Innenhülle und legen Sie die Innenhülle in die Transporthülle.

So tragen Sie die Ohrpolster richtig (siehe Abb. F)

Wenn die Ohrpolster nicht richtig in Ihr Ohr sitzen, sind Ihre Basillagen unter Umständen nicht zu hören. Sie können die Tonqualität verbessern, indem Sie Ohrpolster einer anderen Größe wählen oder die Position der Ohrpolster korrigieren, so dass diese gut sitzen und fest anliegen. Wechseln Sie Ohrpolster der Größe M auf die Ohrpolster angelegt. Wenn die Ohrpolster der Größe S (klein) nicht passen, tauschen Sie sie gegen die ebenfalls mitgelieferten Ohrpolster der Größe S (klein) aus. Wenn Sie die Ohrpolster austauschen, bringen Sie sie fest an den Kopfhörern an, damit sie sich nicht lösen und Ihr Ohr stecken bleiben.

Reinigen der Ohrpolster

Nehmen Sie die Ohrpolster von den Kopfhörern ab und waschen Sie sie mit einer milden Reinigungsflüssigkeit.

Technische Daten

Type: Geschlossen, dynamisch / Trennfrequenzkomponente: 9 mm, Kabotte (CCAW) / Belastbarkeit: 100 mW (IEC) / Impedanz: 16 Ω ± 1 kΩ / Empfindlichkeit: 100 dB/mV / Frequenzumfang: 10 – 23.000 Hz / Kabel: TPC-Litzenkabel, ca. 0,6 m / Stecker: Vergoldeter Stereominstecker / Gewicht: ca. 6 g ohne Kabel

Mitgeliefertes Zubehör
Ohrpolster (S × 2, M × 2, L × 2), Ohrhänger (S × 2, M × 2, L × 2), Transportbehälter (1), Verlängerungskabel: ca. 0,6 m (1), Clip (1)

- IEC = International Electrotechnical Commission

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Zur besonderen Beachtung

• Bitte halten Sie die Kopfhörer jederzeit sauber, vor allem auch innen am Gummiohrpolster (siehe Abb. F).

• Wenn Sie bei hoher Lautstärke mit Kopfhörern Musik hören, kann es ein Gehörbeschädigung sein. Verwenden Sie Kopfhörer aus Gründen der Verkehrssicherheit nicht beim Fahren von Kraftfahrzeugen oder beim Fahren auf dem Wasser.

• Entfernen Sie die Ohrpolster aus dem Kopfhörer kein Gewicht oder Druck laden. Andernfalls können sich die Kopfhörer bei längerer Aufbewahrung verformen.

• Die Ohrpolster können sich nach längerer Aufbewahrung oder Verwendung abnutzen.

• Bringen Sie die Ohrpolster fest an den Kopfhörern an. Andernfalls können sich ein Ohrpolster verabschieden bilden, im Ohr stecken bleiben und Verletzungen verursachen.

Hinweise zur statischen Aufladung

Bei geringer Luftfeuchtigkeit ist u.U. ein leichtes Krabbeln im Ohr zu spüren. Dies wird durch statische Aufladung des Körpers verursacht und liegt nicht an einem Defekt des Kopfhörers. Dieser Effekt kann jedoch durch Tragen von Kleidung aus natürlichen Stoffen reduziert werden.

Als Ersatzohrpolster können Sie Ohrpolster des Modells EP-EX1 (geondert erhältlich) erwerben.

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anwendbar in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)

Podatnik mora biti opozorjen, da se ta simbol, ki je natisnjen na izdelku ali na njegovi embalaži, ne sme uporabljati za odpadke, ki jih ni treba predati posebnemu postopku za recikliranje elektronskih odpadkov.

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als Hausmüll zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für die Rückgabe von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum Recycling Entsorgung dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umweltschutz Gewusstwird werden durch fachliches Entsorgungshilfekt. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Hinweis für Kunden: Die folgenden Informationen gelten nur für Geräte, die in Ländern verkauft werden, in denen EU-Richtlinien gelten
Der Hersteller dieses Produktes ist Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Jpan. Der autorisierte Vertreter für EMC und Produktkennzeichnung ist Sony Deutschland GmbH, Hedinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Deutschland. Für Kundendienst und Garantieangelegenheiten wenden Sie sich bitte an ein Kundendienst- oder Garantiezentrum gemänten Adressen.

© 2008 Sony Corporation Printed in Thailand

Italiano Auricolares estéreo

Caratteristiche

- Sporter estraibili per las orecchie per adattarle a differenti stesli
- 3 tamponi di sporter suavia per las orecchie per offrire una adattamento sicuro
- Resistenza a las sifficazioni
- Cable de 0,6 m (aprox.) ideal para utilizar como brazalette, cable de extensión suministrado (0,6 m) ideal para uso general

- * Las funciones del producto no se verán afectadas cuando éste se exponga a lluvia o gotas de agua.

Colocazione dei auricolares

Es posible colocar los auricolares con el "gancho para oreja" (el auricular permanecerá asegurado en la oreja, incluso si se tira del cable), o también más fácilmente del modo convencional con los auricolares sin gancho, según se prefiere.

Póngase el auricular con la marca **Q** en la oreja derecha y el auricular con la marca **Q** en la izquierda.

Estilo gancho para oreja (consulte la fig. B)

Es posible colocar los auricolares con el "gancho para oreja" (el auricular permanecerá asegurado en la oreja, incluso si se tira del cable), o también más fácilmente del modo convencional con los auricolares sin gancho, según se prefiere.

Póngase el auricular con la marca **Q** en la oreja derecha y el auricular con la marca **Q** en la izquierda.

La siguiente explicación corresponde al auricular marcado con una **Q**.

- 1 Introduzca el gancho en el punto de salida del cable de los auricolares, alineando el cable con el compartimiento pertinente del mecanismo.

- 2 Presione y fije el cable a lo largo de todo el compartimento.

Nota
• La inserción parcial del cable puede causar que el gancho se salga fácilmente.

- 3 Coloque el gancho alrededor de la parte posterior de la oreja.

- 4 Ajuste el auricular a su gusto.

